

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

El Gobierno publicará reglamentos en virtud de la Ley de Contingencias Civiles para proteger a la población del coronavirus

Gibraltar, 11 de febrero de 2019

El Grupo de Coordinación del Coronavirus ha emprendido medidas activas para proteger a Gibraltar de la difusión del virus. Todos los ámbitos de planificación y preparación de las distintas agencias se revisan de forma semanal en reuniones presididas por los Ministros de Salud Pública y Contingencias Civiles, y en ellas participan representantes de todos los servicios de emergencias y otros departamentos y agencias pertinentes. El Director de Salud Pública también participa en teleconferencias semanales con la Agencia Inglesa de Salud Pública (Public Health England) con el fin de compartir información y buenas prácticas. El Comité de Coordinación del Consejo de Contingencias de Gibraltar está monitorizando la preparación de Gibraltar.

El Gobierno publicará hoy reglamentos en virtud de la Ley de Contingencias Civiles que contendrán las disposiciones pertinentes a efectos de complementar el régimen de protección sanitaria de Gibraltar para abordar la amenaza que plantea para Gibraltar el nuevo coronavirus de Wuhan.

Estos reglamentos permiten el reconocimiento médico y la imposición de restricciones y requisitos a personas que cumplan ciertas condiciones, como que existan suficientes motivos para sospechar que la persona está o podría estar infectada o contaminada o que haya estado en un país incluido en el anexo de los reglamentos en un plazo de 14 días antes de su llegada a Gibraltar.

Estos reglamentos reflejan fielmente los reglamentos británicos publicados ayer.

Como resultado del aumento del riesgo de infección, no se recomienda viajar a ninguno de los siguientes países:

- China
- Hong Kong
- Japón
- Macao
- Malasia
- República de Corea
- Singapur
- Taiwán
- Tailandia

COMUNICADO

Los viajeros que se encuentren actualmente en uno de los países en riesgo enumerados anteriormente deberán informar, a la mayor brevedad posible y antes de su regreso a Gibraltar, a la Autoridad Sanitaria de Gibraltar (Gibraltar Health Authority, GHA) llamando al 111 o utilizando la dirección de correo electrónico coronavirus@gha.gi, con el asunto: **aislamiento voluntario**.

Al regresar a Gibraltar, todos los viajeros que lleguen desde un país en riesgo tienen la obligación legal, en virtud de los nuevos reglamentos, de informar a un agente de Fronteras y Guardacostas si llega por tierra o aire, o a un Agente de la Autoridad del Puerto de Gibraltar si se llega por mar. El incumplimiento de los requisitos de cooperación está perseguido por los reglamentos.

Si ya ha regresado a Gibraltar de cualquiera de los países en riesgo en los últimos 14 días, incluso si no presenta síntomas de coronavirus, inmediatamente deberá:

- Llamar al 111 para informar sobre su viaje reciente
- Aislarse voluntariamente durante un mínimo de 14 días desde la fecha de su salida del país en riesgo sin salir de casa y evitando el contacto con los demás

La GHA está en contacto constante con los empleadores de aquellos que han viajado a países en riesgo en los últimos 14 días con el fin de prestar apoyo a aquellos que estén aislados voluntariamente.

El Director de Salud Pública ha facilitado formación específica para la concienciación sobre el coronavirus a los empleados gubernamentales más expuestos, como:

- La Autoridad Sanitaria de Gibraltar, incluido el personal de Accidentes y Emergencias, médicos y enfermeras, encargados de la limpieza y asistentes
- La Agencia de Fronteras y Guardacostas
- El Servicio de Aduanas
- El Departamento de Educación
- La Universidad de Gibraltar

Con el fin de apuntalar la campaña de información interna y externa del Departamento de Salud Pública, el Secretario Principal Darren Grech ha remitido un Boletín a todos los responsables de Departamento en la Administración haciendo hincapié en la importancia de lavarse las manos frecuentemente y de la técnica para utilizar correctamente los pañuelos después de estornudar para prevenir la difusión de virus y otras infecciones.

Si desea obtener más información y asesoramiento sobre cómo mantenerse seguro y proteger a las personas a su alrededor, visite www.wuhan.gi

COMUNICADO

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757
Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, eva@infogibraltar.com, Tel 619 778 498

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)

PRESS RELEASE

No: 78/2020

Date: 11th February 2020

Government to Publish Regulations under Civil Contingencies Act to Protect Against Coronavirus

The Coronavirus Co-ordinating Group has taken active measures to protect Gibraltar from the spread of the virus. All areas of multi-agency planning and preparedness are reviewed weekly in meetings chaired by the Ministers for Public Health and Civil Contingencies, and involve representatives of all emergency services and other relevant departments and agencies. The Director for Public Health is also engaged in weekly teleconferences with Public Health England in order to share information and best practices. The Co-ordinating Committee of the Gibraltar Contingency Council is monitoring Gibraltar's preparedness.

Today, the Government will issue regulations under the Civil Contingencies Act that contain appropriate provision for the purpose of supplementing Gibraltar's health protection regime to deal with the threat to Gibraltar from the Wuhan Novel Coronavirus.

These regulations allow for the screening and imposition of restrictions and requirements on persons who meet certain conditions. These include there being reasonable grounds to suspect the person is or may be infected or contaminated, or has left a country listed in the schedule to the regulations within 14 days of their arrival in Gibraltar.

These regulations closely mirror the English regulations published yesterday.

As a result of the increased risk of infection, travel to any of the following countries is not recommended:

- China
- Hong Kong
- Japan
- Macau
- Malaysia
- Republic of Korea
- Singapore
- Taiwan
- Thailand

Travellers who are currently in one of the at-risk countries listed above should report, as soon as possible and ahead of your return to Gibraltar, to the GHA by phoning 111 or using the email address coronavirus@gha.gi, with the subject line: **self-isolation**.

HM Government of Gibraltar • 6 Convent Place • Gibraltar GX11 1AA

t +350 20070071 f +350 20076396 e pressoffice@gibraltar.gov.gi w gibraltar.gov.gi



Upon return to Gibraltar, all travellers arriving from an at-risk country have a legal duty under the new regulations to report to a Borders and Coastguard Officer if arriving by land or air, or an Officer of the Gibraltar Port Authority if entering by sea. Failure to co-operate will be imposed by regulation.

If you have already returned to Gibraltar from any of the at-risk countries in the last 14 days, **even if you do not have coronavirus symptoms**, you should immediately:

- Call 111 to declare your recent travel
- Self-isolate for a minimum of 14 days from the date of your departure from the at-risk country by staying indoors and avoiding contact with others

The GHA is in constant liaison with the employers of those who have travelled to at-risk countries in the last 14 days, in order to support those who are in self-isolation.

The Director for Public Health has delivered bespoke coronavirus awareness training to front-line Government staff, including:

- The Gibraltar Health Authority, including staff at Accident and Emergency, doctors and nurses, and cleaners and attendants
- Borders and Coastguard Agency
- HM Customs
- Department of Education
- The University of Gibraltar

To support the Public Health department's internal and external information campaign, the Chief Secretary Darren Grech has issued a Bulletin to all Civil Service Heads of Department emphasising the importance of frequent, effective handwashing and the catch it, kill it, bin it technique to prevent the spread of viruses and other infections.

For further information and advice on how to keep yourself safe and protect those around you, please visit www.wuhan.gi